زاوڕۆی ژیر

شاعیر: ئه‌زیف فه‌رتاش
وینه‌گه‌ر: هه‌یبه‌ت ئه‌حمه‌دی

زاوڕۆی ژیر

شاعیر: نه زیف فه رتاش

وینه گەر: هەیبەت ئەحمەدی

صەفحە ئارایی: هەیبەت ئەحمەدی

بڵاوکار: نه شری ئیحسان

چاپخانه: چاپی ئیلیا - تاران

چاپی: یه کە م - ۱۳۹۲

عه ده د: ۳۰۰۰ دانه

ژماره ی نیونه ته وایه تی: ۸-۸۳۶-۳۵٦-۹٦٤-۹۷۸

سرشناسه : فرتاش، نظیف، ۱۳۴۰ -
عنوان و نام پدیدآور : زاوروی ژیر/شاعیر نەزیف فەرتاش ؛ وینەگەر هه یبه ت ئه حمەدی.
مشخصات نشر : تهران: احسان، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری : ۱۸ ص.: مصور(رنگی)
شابک : ۸-۸۳۶-۳۵٦-۹٦٤-۹۷۸
وضعیت فهرست : فیپا نویسی
یادداشت : کردی
یادداشت : گروه سنی:ب.
موضوع : شعر کردی
شناسه افزوده : احمدی، هیبت، تصویرگر
رده بندی دیویی : ۸فا۹ کـف۳۶۴ز ۱۳۹۰
شماره کتابشناسی ملی : ۲۵۵۰۱۸۲

هه نا ر

دلێ باخێوه سه وزیه نه
چل خاتوونێ چل ساڵێ
مه گره وانێ پی حاڵه
هه ناره ی دانه دانه ن
په ڕ ئاوه ن و په ڕ دانه ن

باوه شه و له قه ی به رزیه نه
چادڕ سه رێ و بێ ناڵێ
زیندانییێنێ بێ ناڵه
چل تاقه ن و چل دانه ن
زه ریفه ن و وه شلانه ن

هه لوور پلوور ته كامه　　زه رد و سور و شه مامه

كه له بێژن ده بێژن　　له سه ر چلانه بێژن

چلم به خول خولوكی　　ده رمانی حاجی لۆكێ

حاجی لۆكم برِیوه　　كلكی ماری گه زیوه

ئی گنه گنه ئا گنه گنه　　پاپالنجه پاڵی سنجه

سلێمان قارِه ده نگی زارِه

چۆپی كێشه پا هۆر كێشه

وه ر گیراو له فولكلور

شۆت

چه رمه و شیرین و هه سه ن   شۆتو مه یان فره وه شه ن

خاس ته ر جه شۆتی نیه ن   هه ر که س بوه ڕوش ژیر بیه ن

شۆتیچ موه روو ژیره نان   بێ نان و چای تیڕه نان

شۆتیچ بوه روو تێر مه وو   گه وره مه وو ژیر مه وو

گیواویچ جه م مه که روو

مه یه کیم وه ی مه که روو

مه ژمارو

مه ژمارونه و مه ژماروو — تا یادٚ گێروو زوو به زوو

مه ژماروونه سفر و یه ک — تا نه وونه به وه رچه ک

مه ژماروونه دوێ و یه رێ — تا نه گنوونه دلێ به رێ

مه ژماروونه چوارو په نج — تا یاوونه که ڵاس په نج

مه ژماروونه شش و حه فت — تا زه ریف که روونه ره فت

مه ژماروونه هه شت و نۆ — تا رفووزه نه وونۆ

وه یوڵیٚ

وه یوڵیٚم هه ر پیٚسه واڵیٚ
چه میٚش ماچی پیاڵیٚ

جارجار مه تروو کیانیٚوه
زه ریف مه خولیانیٚوه

به نازۆ مه گره وانیٚ
هه ڵسیٚ چه میش موارانیٚ

ئه منیچ هوٚر میٚزوو نوٚوه
مه مڵه ی وشک ماوروونوٚوه

مه مڵه که ی مه نیه و ده مش
تاکوو ساڕیٚش بوٚ خه مش

به لاٚم پسه مه مه و ئه دٚای
هه ر گیز نمه که روٚش ده وای

ماساوی

ماساوی ساف وسۆڵه — زه ریفه و نه رم و نۆڵه

مه وجو ده ریای مه کوۆره — وه ش وه ش هێڵێ مه مجۆره

پۆسش په ڕه ن پوولە کێ — جه خاکه نه جووله کێ

هه میشه نا ئاویه نه — بێزاریچ جه خاکه یه نه

خرت و زه ریف و خاسه ن   په ڕ جه کاسیۆه ماسه ن

په نه ش ماچانێ سه ره ن   پڕ توو که ن و پڕ به ره ن

جفته ی چه مێش نای پۆوه   ورد ورد مه تروو کیانیۆه

جفتێ گوشیێش نای پووه   کولێ چیۆ مه ژنه وانیۆه

ته نیا لووته یش ناپۆوه   به بۆ چیۆ مه وێزوۆوه

ته نیا ده مه یش ناپۆوه   هه رچی واچی ما چوۆوه

گه مه

بە یدێ بلمێ پە ی گە مە ی
سنجۆقانە دلێ پە چە ی

بە یدێ بلمێ پە ی چە مە ی
وێ شارالێ دلێ پە مە ی

هە لوور پلوور پە ی گە مە ی
سنگ و باز و سە ر چە مە ی

هە ملۆقوانە و دلێ بە رە ی
قاوقاوانە و سە ردە رە ی

بیل بیلانە و وە ر بە رە ی
گۆرە وە بازی و شە و چە رە ی

زاوڕۆی ژیر

زاوڕۆی ژیر و یانه یه ن — گوڵو سینه و ئه ۮایه ن

گۆش مه گێڕۆ په ی ئه ۮای — ئاویچ ماورۆ پیه ی بابه ی

شه وانیچ خۆ زوو مه وسۆ — تا سۆحانی زوو هۆرزۆ

وه خته ی سۆحیچ هۆرمێزۆ — یاگه کێش هۆر مه گێرۆ

با یاری ئه ۮایش دابۆ — ژیری وێش نمانا بۆ

چڕو چه مش مه شۆرۆ — نان و چایه که ش موه رۆ

مسواکه که یچش مه ۮۆ — لیباسێش وه ر مه که رۆ

تا ئه ۮایش دڵ وه ش که رۆ — گوڵو هیوایش گه ش که ڕو